



evitare imprevisi.

entrata ed orari prima di eventuali visite per

Si consiglia di informarsi sui costi dei biglietti di

soggiorno sarà indimenticabile.

terra delle bianche scogliere; il vostro

scelta di siti storici, attrazioni e musei nella

di Dover, Deal e Sandwich. Trovate una vasta

Benvenuti nella White Cliffs Country, la patria

Benvenuti nella White Cliffs Country, la patria

Es wird empfohlen, vor Ihrem Besuch

Eintrittspreise und Öffnungszeiten zu

überprüfen, um Missverständnissen

vorzubeugen.

unvergesslichen Aufenthalt verschaffen.

Museen finden; alle werden Ihnen einen

historische Orte, Sehenswürdigkeiten und

im Land der weißen Klippen zahlreiche

Dover, Deal und Sandwich herum. Sie werden

der weißen Klippen), der Landschaft um

Willkommen im White Cliffs Country (Land

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country



Visita all

vorzubeugen.

überprüfen, um Missverständnissen

Eintrittspreise und Öffnungszeiten zu

Es wird empfohlen, vor Ihrem Besuch

unvergesslichen Aufenthalt verschaffen.

Museen finden; alle werden Ihnen einen

historische Orte, Sehenswürdigkeiten und

im Land der weißen Klippen zahlreiche

Dover, Deal und Sandwich herum. Sie werden

der weißen Klippen), der Landschaft um

Willkommen im White Cliffs Country (Land

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

White Cliffs Country

CASTLES

DOVER CASTLE & THE SECRET WARTIME TUNNELS

Dover, Kent, CT16 1HU **Map Ref A3**

01304 211067 www.english-heritage.org.uk

Die Burg „an der Eingangsür Englands“ in Dover glänzt mit 2000-

jähriger Geschichte, einem römischen Leuchtturm, einer anglo-

sächsischen Kirche, einem normannischen Verlies und dem aus

Kriegszeiten stammenden geheimen Tunneln.

Das „porta all’Inghilterra“ vanta 2.000 anni di storia.

Il sito include anche un faro romano, una chiesa sassone, un masto

normanno e le gallerie segrete del tempo di guerra.

Castello con splendide merlature, cunicoli ed un ampio seminterrato

da esplorare. Tour audio e la mostra “La storia del castello di Deal”;

Ausstellung „Die Geschichte von Deal Castle“;

Hier gibt es sehenswerte Zime, schummerige Wege und ein netzes

Kellergeschoss zu entdecken. Audiounterstützter Ausflug mit der

Ausstellung „Die Geschichte von Deal Castle“;

Appartiene all’insieme di fortezze lungo la costa e fu eretto nel 1540

Lord Varden der Cinque Ports.

Beindruckende Ruinen, die den Römern einst zum Beginn ihrer

erfolgreichen Invasion von Großbritannien im Jahre 43 A.D. dienen.

Imponevoli rovine del sito dove gli antichi romani diedero inizio

all’Invasione della Gran Bretagna, nel 43 AC.

SAMPHIRE HOE

Off the A20 cartageway between Dover – Folkestone **Map Ref A3**

01304 225649 www.samphirehoe.com or www.whitecliffscountryside.org.uk

Aus dem Erdausub des Lamanchturneils erschaffen, eröffnet sich

jedem eine traumhafte Atmosphäre, wenn man während der

Wanderungen seinen Blick über Wildblumen, eindrucksvolle

Meeresblicke und die Hochseefischeri schweifen lässt.

Kostenpflichtiger und bewachter PKV/Parplatz vorhanden.

COUNTRYSIDE

CONNAUGHT PARK

Connaught Road, Dover **Map Ref A3**

01304 832938 www.whitecliffscountryside.org.uk

Questo parco troverete varie aree per riposare e godere di viste

magiiche. Nel parco c’è anche una zona con giochi per bambini.

In questo parco troverete varie aree per riposare e godere di viste

magiiche. Nel parco c’è anche una zona con giochi per bambini.

campi da tennis, calcio e servizi igienici.

FRONTLINE BRITAIN TRAIL

St Margarets-at-Cliffe **Map Ref B4**

01304 241806 www.whitecliffscountryside.org.uk

Entdecken Sie bei Ihrer von Hinweistafeln begleiteten Wanderung die

Natur und die Geschichte von St. Margarets-at-Cliffe. Die Wanderung

beginnt am Parkplatz.

WESTERN HEIGHTS – LOCAL NATURE RESERVE

South Military Road, Dover **Map Ref A3**

01304 241806 www.whitecliffscountryside.org.uk

Diese Region ist von eindrucksvoller, natürlicher Schönheit und

erstrickt sich um Festungen des 18. und 19. Jahrhunderts. Entlang von

3 kreisförmigen Wanderwegen ergibt sich ein unvergesslicher Ausblick

über den Ärmelkanal. Dover Castle und die weißen Klippen.

Quest’area di straordinaria bellezza naturale circonda le fortificazioni

che risalgono al Diciottesimo e Diciannovesimo secolo. Splendide viste

che danno sulla Manica, il castello di Dover e le bianche scogliere con

3 passeggiate a percorso circolare.

WHINLESS DOWN – LOCAL NATURE RESERVE

Elms Vale Recreation Ground, Dover **Map Ref A3**

01304 241806 www.whitecliffscountryside.org.uk

Ein mit Wanderwegen durchzogenes Naturschutzgebiet von 60

Quadratkilometern. Hier finden Sie einen zentral gelegenen See mit

Wildvögeln, die nur darauf warten, gefüttert zu werden. Bitte keine

Hunde.

Una riserva naturale creata dall’uomo. Ha un’estensione di 15 acri e

diversi sentieri per passeggiate. Al centro della riserva si trova un lago

con anatre alle quali si può dare del cibo. Non sono ammessi cani.

Whinless Down – Local Nature Reserve

Elms Vale Recreation Ground, Dover **Map Ref A3**

01304 241806 www.whitecliffscountryside.org.uk

Ein mit Wanderwegen durchzogenes Naturschutzgebiet von 60

Quadratkilometern. Hier finden Sie einen zentral gelegenen See mit

Wildvögeln, die nur darauf warten, gefüttert zu werden. Bitte keine

Hunde.

Una riserva naturale creata dall’uomo. Ha un’estensione di 15 acri e

diversi sentieri per passeggiate. Al centro della riserva si trova un lago

con anatre alle quali si può dare del cibo. Non sono ammessi cani.

Whinless Down – Local Nature Reserve

Elms Vale Recreation Ground, Dover **Map Ref A3**

01304 241806 www.whitecliffscountryside.org.uk

Ein mit Wanderwegen durchzogenes Naturschutzgebiet von 60

Quadratkilometern. Hier finden Sie einen zentral gelegenen See mit

Wildvögeln, die nur darauf warten, gefüttert zu werden. Bitte keine

Hunde.

Una riserva naturale creata dall’uomo. Ha un’estensione di 15 acri e

diversi sentieri per passeggiate. Al centro della riserva si trova un lago

con anatre alle quali si può dare del cibo. Non sono ammessi cani.

Whinless Down – Local Nature Reserve

Elms Vale Recreation Ground, Dover **Map Ref A3**

01304 241806 www.whitecliffscountryside.org.uk

Ein mit Wanderwegen durchzogenes Naturschutzgebiet von 60

Quadratkilometern. Hier finden Sie einen zentral gelegenen See mit

Wildvögeln, die nur darauf warten, gefüttert zu werden. Bitte keine

Hunde.

Una riserva naturale creata dall’uomo. Ha un’estensione di 15 acri e

diversi sentieri per passeggiate. Al centro della riserva si trova un lago

con anatre alle quali si può dare del cibo. Non sono ammessi cani.

Whinless Down – Local Nature Reserve

Elms Vale Recreation Ground, Dover **Map Ref A3**

01304 241806 www.whitecliffscountryside.org.uk

Ein mit Wanderwegen durchzogenes Naturschutzgebiet von 60

Quadratkilometern. Hier finden Sie einen zentral gelegenen See mit

Wildvögeln, die nur darauf warten, gefüttert zu werden. Bitte keine

Hunde.

Una riserva naturale creata dall’uomo. Ha un’estensione di 15 acri e

diversi sentieri per passeggiate. Al centro della riserva si trova un lago

con anatre alle quali si può dare del cibo. Non sono ammessi cani.

Whinless Down – Local Nature Reserve

Elms Vale Recreation Ground, Dover **Map Ref A3**

01304 241806 www.whitecliffscountryside.org.uk

Ein mit Wanderwegen durchzogenes Naturschutzgebiet von 60

Quadratkilometern. Hier finden Sie einen zentral gelegenen See mit

Wildvögeln, die nur darauf warten, gefüttert zu werden. Bitte keine

Hunde.

Una riserva naturale creata dall’uomo. Ha un’estensione di 15 acri e

diversi sentieri per passeggiate. Al centro della riserva si trova un lago

con anatre alle quali si può dare del cibo. Non sono ammessi cani.

Whinless Down – Local Nature Reserve

Elms Vale Recreation Ground, Dover **Map Ref A3**

01304 241806 www.whitecliffscountryside.org.uk

Ein mit Wanderwegen durchzogenes Naturschutzgebiet von 60

Quadratkilometern. Hier finden Sie einen zentral gelegenen See mit

Wildvögeln, die nur darauf warten, gefüttert zu werden. Bitte keine

Hunde.

Una riserva naturale creata dall’uomo. Ha un’estensione di 15 acri e

diversi sentieri per passeggiate. Al centro della riserva si trova un lago

con anatre alle quali si può dare del cibo. Non sono ammessi cani.

Whinless Down – Local Nature Reserve

Elms Vale Recreation Ground, Dover **Map Ref A3**

01304 241806 www.whitecliffscountryside.org.uk

Ein mit Wanderwegen durchzogenes Naturschutzgebiet von 60

Quadratkilometern. Hier finden Sie einen zentral gelegenen See mit

Wildvögeln, die nur darauf warten, gefüttert zu werden. Bitte keine

Hunde.

Una riserva naturale creata dall’uomo. Ha un’estensione di 15 acri e

diversi sentieri per passeggiate. Al centro della riserva si trova un lago

con anatre alle quali si può dare del cibo. Non sono ammessi cani.

Whinless Down – Local Nature Reserve

Elms Vale Recreation Ground, Dover **Map Ref A3**

01304 241806 www.whitecliffscountryside.org.uk

Ein mit Wanderwegen durchzogenes Naturschutzgebiet von 60

Quadratkilometern. Hier finden Sie einen zentral gelegenen See mit

Wildvögeln, die nur darauf warten, gefüttert zu werden. Bitte keine

Hunde.

Una riserva naturale creata dall’uomo. Ha un’estensione di 15 acri e

diversi sentieri per passeggiate. Al centro della riserva si trova un lago

con anatre alle quali si può dare del cibo. Non sono ammessi cani.

Whinless Down – Local Nature Reserve

Elms Vale Recreation Ground, Dover **Map Ref A3**

01304 241806 www.whitecliffscountryside.org.uk

Ein mit Wanderwegen durchzogenes Naturschutzgebiet von 60

Quadratkilometern. Hier finden Sie einen zentral gelegenen See mit

Wildvögeln, die nur darauf warten, gefüttert zu werden. Bitte keine

Hunde.

Una riserva naturale creata dall’uomo. Ha un’estensione di 15 acri e

diversi sentieri per passeggiate. Al centro della riserva si trova un lago

con anatre alle quali si può dare del cibo. Non sono ammessi cani.

Whinless Down – Local Nature Reserve

Elms Vale Recreation Ground, Dover **Map Ref A3**

01304 241806 www.whitecliffscountryside.org.uk

GOODNESTONE PARK GARDENS

Nr Wingham, Canterbury, Kent, CT3
IPL [Map Ref C2](#)
t: 01304 840107 f: 01304 840107
e: fitzwalter@btinternet.com
w: www.goodnestoneparkgardens.co.uk



Ein Areal von 56 Quadratkilometern in einem der schönsten Parks des Südostens. Beziehung zu Jane Austen, die oft hier verweilte.

Un sito di 14 acri, conosciuto come uno dei più bei giardini del Sud Est. Molti sono i riferimenti a Jane Austen, che spesso visitò i giardini.

THE PINES GARDEN, VISITORS CENTRE & MUSEUM

Beach Road, St Margaret's Bay, Kent, CT15 6DZ [Map Ref B4](#)
t: 01304 851737 f: 01304 853626

e: dawn@baytrust.org.uk w: www.baytrust.org.uk

Mit Wanderwegen am Strand und an der Steilküste entlang eröffnet Ihnen diese Parklandschaft einen See, einen Wasserfall, ein Rasenlabyrinth, eine Hütte für Picknicks und die Statur Winston Churchills. Behindertengerechter Zugang sowie Café und Museum. Vicino alle passeggiate sulle scogliere e della spiaggia si trova questa area adibita a parco, con un lago, cascata, labirinto di cespugli, il rifugio "Roundhouse shelter" e la statua di Winston Churchill. Accesso ai disabili. Sala da tè e museo.

BATTLE OF BRITAIN MEMORIAL

New Dover Road, Capel-le-Ferne, Folkestone, CT18 7JJ

[Map Ref A2](#)

t: 01303 249292

e: battleofbritain@btinternet.com

w: www.battleofbritainmemorial.org

Steinstatur eines Piloten, die dem ewigen Gedenken der Tapferkeit jener gilt, die ihrem Land in der Stunde der Not dienten.



Statua del pilota che si erge come tributo al coraggio di chi servì la propria patria nel momento del bisogno

RARE SPECIES CONSERVATION CENTRE & ZOO

South East Water Gardens, Dover Road, Sandwich, Kent, CT13 0DG [Map Ref D3](#)
t: 01304 611578 f: 01304 611528

e: info@rarspeciesconservationcentre.org
w: www.rarspeciesconservationcentre.org

Heimat seltener und gefährdeter Tiere. Besuchen Sie subtropische Gärten und den Nachzuchtbereich der Lemuren. Café und Souvenirgeschäft vor Ort.



Qui si trovano specie di animali rare ed in estinzione. Visitate l'area di allevamento delle lemure. Il sito è anche fornito di bar e negozio di articoli di regalo.

WINGHAM WILDLIFE PARK

Rusham Road, Wingham, Canterbury, Kent, CT3 1JL
[Map Ref D2](#)

t: 01227 720836

e: info@winghamwildlifepark.com
w: www.winghamlifepark.co.uk



Beobachten Sie Meerkatzen, Lemuren, Präriehunde, Otter, Reptilien und Greifvögel. Spielplatz, Café, Tiergarten und ein Andenkenladen.

Vedrete animali selvatici quali ad esempio suricati, lemure, cani delle praterie, lontre, rettili ed animali da preda. Area giochi, sala da tè, villaggio degli animali e negozio di articoli da regalo.

BARNSOLE VINEYARD

Fleming Road, Staple, Canterbury, Kent, CT3 1LG [Map Ref D2](#)
t: 01304 812530 m: 07770 482 883

e: vineyard@barnsole.co.uk w: www.barnsole.co.uk

Kostenlose Kurzausflüge und Weinproben. Vollständig geführte Ausflüge sind recht günstig. Diese Weine haben die „Qualitätswein“-Güte erreicht.

Piccoli giri turistici ed assaggi di vini gratuiti, con giri turistici completi a prezzo contenuto. I vini di Barnsole hanno ottenuto la denominazione di vino di qualità.

MUSEUMS

DEAL MARITIME & LOCAL HISTORY MUSEUM

22 St George's Road, Deal, Kent

[Map Ref C4](#)

t: The Secretary 01304 373684

Ausstellungen zeigen neben großen Schiffen auch Modellboote, Galionsfiguren, die Cinque Ports (Fünf Häfen), die Royal Marines (Marineinfanterie), drei Burgen und das Leben in dieser Region. Presenta mostre di navi autentiche e modelli, polene, la Confederazione Medioevale dei Cinque Ports, la Marina Reale, tre castelli e vita del territorio.

THE WOMEN'S LAND ARMY MUSEUM

Little Farthingloe Farm, Folkestone Road, Dover [Map Ref A3](#)

t: 01304 212040

Museum, das einen Einblick in das Leben der Frauen gewährt, die während des Zweiten Weltkrieges ihrem Land dienten. Il museo racconta la vita delle donne che hanno servito la loro patria durante la seconda guerra mondiale.

DOVER MUSEUM AND BRONZE AGE BOAT GALLERY

Market Square, Dover, Kent, CT16 1PB

[Map Ref A3](#)

t: 01304 201066

w: www.dovermuseum.co.uk



Das größte Museum der Region, das sowohl die Geschichte von Dover als auch die ausgezeichnete, teilweise mit Hilfe von Computern und Mikroskopen interaktive Ausstellung von Schiffen der Bronzezeit nachvollzieht.

Il museo più grande della zona, che racconta la storia di Dover e la premiata galleria delle imbarcazioni dell'età del bronzo, fornita di mostre interattive, computer e microscopi.

DOVER TRANSPORT MUSEUM

Willingdon Road, White Cliffs Business Park, Whitfield, Nr

Dover, CT16 2HQ [Map Ref B3](#)

t: 01304 822409

e: dovertransport@museumsociety.wanadoo.co.uk

w: www.dovertransportmuseum.org.uk

Die Ausstellung zeigt Straßenfahrzeuge aller Art aus der regionalen Transportgeschichte, Materialien des Kentischen Steinkohlebergbaus, einen maritimen Raum und eine Werkstatt von 1930. Verfolgen Sie die Arbeit an einer Ausstellung sowie eine Straßen- und Modelleisenbahn.



Mezzi di trasporto di terra di vario tipo, storia dei trasporti del territorio, strumenti del bacino carbonifero del Kent, camera nautica e garage anni 30. Al museo sono regolarmente aggiunti articoli e sono presenti anche un modellino di treno e tram.

SANDWICH GUILDHALL MUSEUM

Cattle Market, Sandwich, Kent, CT13 9AH [Map Ref D3](#)

t: 01304 617197 f: 01304 620170

e: tracey@sandwichtowncouncil.gov.uk

w: www.sandwichtowncouncil.gov.uk

Die Geschichte Sandwichs reicht bis in das 13. Jahrhundert zurück. Rollstuhlgerichtet, Parkplätze, Toiletten und Waschräume sind verfügbar. La storia di Sandwich risale al Tredicesimo secolo. Il museo è accessibile alle persone con sedie a rotelle. Nelle vicinanze si trovano anche un parcheggio, servizi e bar.

KENT BATTLE OF BRITAIN MUSEUM

Aerodrome Road, Hawkinge, Nr Folkestone, Kent, CT18 7AG

[Map Ref A1](#) t: 01303 893140

e: kentbattleofbritainmuseum@btinternet.com

w: www.kbobm.org

Die wichtigste Sammlung der Gerätschaften der Battle of Britain (Luftschlacht um England) zeigt Flugzeuge, Fahrzeuge, Waffen, Kunstdrucke und Relikte.

La più importante collezione di manufatti della "Battle of Britain" include velivoli, veicoli a motore, armi, stampe artistiche e cimeli.

ST MARGARETS MUSEUM

Beach Road, St Margaret's Bay, Kent, CT15 6DZ [Map Ref B4](#)

t: 01304 851737 f: 01304 853626

e: dawn@baytrust.org.uk w: www.baytrust.org.uk

Sammlung aus der maritimen, regionalen Geschichte und des Kanals. Auch Ausstellungen über Noel Coward und saisonale Kunst. Behindertengerechte Anlagen und ein Café.

Collezione di ambito navale, storia del territorio e la Manica. E' stata allestita anche una mostra su Noel Coward ed altre mostre stagionali. Strutture per disabili e sala da tè.

TRANSPORT

SANDWICH RIVER BUS & SEAL SPOTTING TRIPS

The Quay, Sandwich, Kent, CT13 9EN [Map Ref D3](#)

t: 07958 376183 w: www.sandwichriverbus.co.uk

Ausflüge auf dem Fluss Stour. Lassen Sie Ihre Seele baumeln, während Sie die Natur genießen. Ganzjährige Beobachtungsausflüge zu Seehundbänken.

Gite sul fiume Stour. Rilassatevi e godetevi la natura selvatica. Le gite di avvistamento delle foche sono previste per tutto l'anno.

DOVER WHITE CLIFFS BOAT TOURS

Dover Marina, Western Docks, Dover, Kent [Map Ref A3](#)

t: 07971 301379 f: 01303 271388

e: info@doverwhitecliffstours.com

w: www.info@doverwhitecliffstours.com

Kommentierte Schiffsrundfahrten durch Dovers Hafen auf einem 70 Passagieren Platz bietenden Schiff.

Gite guidate intorno al porto di Dover su barca da 70 posti.

DOVER ROVER BUS TOURS

Starting from Dover Marina, Folkestone Harbour or Canterbury

Cathedral Gate. t: 07971 301379 f: 01303 271388

e: info@doverwhitecliffstours.com

w: www.doverwhitecliffstours.com

45-minütige Bustour mit Haltepunkten an den Hauptattraktionen.

Gita in pullman di 45 minuti con fermate nei punti più interessanti di Dover.

EAST KENT RAILWAY TRUST

Station Road, Shepherdswell, Dover, Kent, CT15 7PD

[Map Ref B2](#)

t: 01304 832042

e: media@eastkentrailway.co.uk

w: www.eastkentrailway.co.uk



Dieselszüge fahren den Besucher entsprechend eines regulären Fahrplans zurück in die Zeitgeschichte.

Treni a diesel puntuali con diverse partenze giornaliere.

LEISURE

DE BRADELEI WHARF

Cambridge Road, Dover, Kent, CT17 9BY

[Map Ref A3](#)

t: 01304 226616

f: 01304 226636

e: shart@debradelei.com

w: www.debradelei.com



Designer Outlet-Store in maritimer Lage. Auswahl führender Designermarken mit bis zu 70% Rabatt.

Outlet in ambientazione marittima. Sono presenti le più importanti marche di design di moda e arredamento, con sconti fino al 70%.

DOVER LEISURE CENTRE

Dover [Map Ref A3](#)

t: 01304 201145 w: www.vistaleisure.com

Zwei Schwimmbäder und eine Sporthalle, Sport-Cafébar mit Plasma-Fernsehen.

Due piscine e centro sportivo. Bar con TV al plasma.

TIDES LEISURE CENTRE

Victoria Park, Park Avenue, Deal [Map Ref C4](#)

t: 01304 373399 w: www.vistaleisure.com

Freizeit-Wellenbad, Spaßbad mit Riesenrutsche, Whirlpool und Baby-Pool, Gesundheits- und Fitnessraum sowie eine Sporthalle.

Vasche con onde artificiali, giochi d'acqua e scivoli giganti. Jacuzzi e piscina per i più piccoli. Aree salute e fitness, centro sportivo.

WALMER PADDLING POOL

The Strand, Walmer, Nr Deal [Map Ref C4](#)

t: 01304 375029 w: www.vistaleisure.com

Swimmingpool für Kinder bis 10 Jahre, Erfrischungsmöglichkeiten, Golfplatz, Hüpfburg und Minigolf am Strand.

Piscina per bambini fino ai 10 anni, chioschi, minigolf, castello gonfiabile e crazy golf sulla spiaggia.

DEAL PIER

Beach Street, Deal [Map Ref C4](#)

t: 01304 363815

International anerkannter Anglertreffpunkt und kürzlich zum besten Pier des Vereinigten Königreiches gekürt.

Riconosciuto a livello internazionale come zona di pesca a canna, è stato recentemente votato come miglior molo del Regno Unito.

FIRE FOX FISHING CHARTERS

Dover [Map Ref A3](#)

T: 01580 891198

e: info@mandtcharters.fsnet.co.uk

w: www.firefox-fishingcharters.co.uk

Voll konzessionierter Charter-Bootbetrieb, ganz- oder halbtägig auch zum Hochseeangeln buchbar.

Barca a noleggio autorizzata disponibile per gite di pesca in mare, di intera o mezza giornata.

COKER SEA FISHING CHARTERS

Dover Marina, Nr Western Docks, Dover, Kent, CT17 9TF

[Map Ref A3](#) t: 01303 872329

e: cokerseafishingcharters@hotmail.co.uk

w: www.royalcharlotte.co.uk

Coker Sea Fishing Charters hat im Jachthafen zwei für die Hochseefischerei geeignete Schiffe mit neuester Navigationstechnik und Ausrüstung zur Fischortung vor Anker.

Coker Sea Fishing Charter's ha a disposizione due imbarcazioni attrezzate per la pesca in mare, nelle vicinanze della marina di Dover; dotate dei più innovativi sistemi di navigazione e pesca.

LITTLE FARTHINGLOE FARM

Folkestone Road, Dover [Map Ref A3](#)

t: 01304 212040

Ein geschichtsträchtiger, im Domesday Book (Reichsgrundbuch Englands) erwähnter Ort, der sowohl über landwirtschaftliche als auch über bewaldete Gebiete verfügt. Shops, Café und natürliche Pfade durch die Landschaft.

Sito storico, citato nel libro di Domesday, con campi coltivati e boschi. Negozi, sala da tè e sentieri da passeggio.

HISTORIC BUILDINGS

SANDWICH GUILDHALL TOURS

Guildhall, Cattle Market, Sandwich, Kent, CT13 9AH [Map Ref D3](#)

t: 01304 617197 f: 01304 620170

e: tracey@sandwichtowncouncil.gov.uk

w: www.sandwichtowncouncil.gov.uk

Erbaut während der Herrschaft Elizabeth I. wurde das Rathaus kürzlich vergrößert und modernisiert. Nach Terminabsprache..

Costruito durante il regno di Elisabetta I, il palazzo comunale è stato ampliato e modificato di recente. Visite solo su appuntamento.

WHITE MILL RURAL HERITAGE CENTRE

The Causeway, Ash Road, Sandwich, Kent, CT13 9JB

[Map Ref D3](#)

t: 01304 612076



Eine restaurierte und 1760 erbaute Smockmühle. Original hölzerne Maschinerie, Landhaus und Ausstellungen.

Mulino a vento restaurato, originariamente costruito nel 1760. E' detto "smock mill" perchè la forma dell'edificio, bianco, ricorda quella di un grembiule (smock). Nel mulino è conservato il macchinario originale, in legno ed il cottage del mugnaio. Nel sito si tengono mostre.

SOUTH FORELAND LIGHTHOUSE

The Front, St Margaret's Bay, Dover, Kent, CT15 6HP

[Map Ref A3](#)

t: 01304 852463 f: 01304 215484

e: southforeland@nationaltrust.org.uk

w: www.nationaltrust.org.uk

Ein herausragendes, auf den weißen Klippen erbautes Wahrzeichen von historischer Größe. Hier stand der Vorreiter des elektrisch betriebenen Signallichtes.

Affascinante punto di riferimento di importanza storica sulle bianche scogliere. Fu uno dei primi fari ad utilizzare segnalazioni alimentate a corrente elettrica.

TIMEBALL TOWER MUSEUM

Victoria Parade, Deal, Kent, CT14 7BP

[Map Ref C4](#)

t: 01304 360897

e: michael.carey@homecall.co.uk w: dealtimeball.tripod.com

Hier bekommen Sie einen Einblick, wie während der Napoleonischen Kriege Botschaften von der Admiralität nach Deal versandt wurden.

Zwischen 1855 und 1927 bezogen hier die Küstennah vor Anker liegenden Schiffe die präzise Uhrzeit.

Scoprite come si spedivano messaggi dall'Ammiragliato a Deal durante le guerre napoleoniche. Dal 1855 al 1927 la torre comunicava l'ora esatta alle navi ancorate in mare aperto.

ROMAN PAINTED HOUSE

New Street, Dover, Kent, CT17 9AJ

[Map Ref A3](#)

t: 01304 203279

Außergewöhnlich gut erhaltenes, offiziell römisches Hotel, erbaut 200 A.D. Zeigt Wandmalereien und ausgeklügelte Fußbodenheizung. Hotel ufficiale romano incredibilmente conservato, costruito nel 200 AC, con pareti dipinte ed un complesso sistema di riscaldamento a pavimento.

CRABBLE CORN MILL

Lower Rd, River, Dover, Kent, CT17 0UY

[Map Ref B2](#)

t: 01304 823292

e: info@crabblecornmill.org.uk

w: www.ccmr.org.uk



Diese georgische Wassermühle ist mittlerweile als die feinste Mühle Europas ausgezeichnet. Geschichtsträchtig mit einem flussseitigen Café.

Questo mulino ad acqua dell'età Georgiana è ora considerato uno dei mulini più belli d'Europa. Pieno di storia, il mulino ha una sala da tè che dà sul fiume.

UNTERKUNFT/ALLOGGIO

Wählen Sie eine der Unterkünfte von exzellenter Qualität – von freundlichen Einrichtungen mit Übernachtung und Frühstück (Bed and Breakfast) bis hin zu wunderschönen Landhaushotels. Zelten Sie inmitten einiger der schönsten Landschaften Englands oder mieten Sie eine Fischerhütte – es wird für jeden Geschmack etwas geboten. Sämtliche, in diesem Führer erwähnten Unterkünfte wurden entweder durch Visit Britain oder die AA auf ihre Qualität hin geprüft, erhielten jüngst eine Sterne-Klassifizierung oder erwarten eine Einstufung. Kategorien entsprechen den Sterne-Klassifizierungen für Hotels, Gästehäuser, B&B, Selbstverpflegung und Campingplätze. Die Einrichtungen akzeptieren allgemein Buchungen per Telefon und Kreditkarte. Anzahlungen werden individuell erbeten. Bitte bedenken Sie, dass die im Führer genannten Preise Richtwerte sind. Es ist erforderlich, diese während der Buchung zu überprüfen.

Scegliete tra una delle sistemazioni di ottima qualità - da accoglienti "Bed and Breakfast" a bellissime case hotel in campagna - Fate campeggio in una delle zone più panoramiche dell'Inghilterra o affittate un cottage di pescatori – troverete la sistemazione adatta ad ogni necessità.

Tutti gli alloggi presentati in questa guida sono stati valutati da Visit Britain o AA (Guida di viaggio e turismo in Gran Bretagna) oppure hanno di recente presentato domanda per essere valutati e sono in attesa di una risposta. Le valutazioni a stelle sono previste per le categorie di hotel, guest house, B&B, sistemazioni con uso cucina e campeggi.

I proprietari degli alloggi generalmente accettano prenotazioni con carta di credito tramite telefono e potrà essere richiesto il pagamento di una cauzione.

I prezzi qui citati sono solo indicativi. Si consiglia di controllare i costi reali in fase di prenotazione.